

VÖLSER GEMEINDE ZEITUNG

Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 1 - Jänner 2021



SEITE DES BÜRGERMEISTERS 3 **Gemeindebudget 2021**

Am Donnerstag, den 17. Dezember hat der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für 2021 und den mittelfristigen Finanzplan 2022 bis 2025 beschlossen.

SPORTKLUB 9 **Ortsschülerschitag 2021**

Der Sportklub Völs, Sektion Schi, führt am Samstag, den 23. Jänner 2021 das Schi- und Snowboardrennen 2021 für die SchülerInnen der Marktgemeinde Völs durch.

KRIPPENVEREIN 12 **Wechsel an der Spitze**

Krippenbaumeisterin Melanie Rangger übernimmt die Führung des Krippenvereins Völs.

MARKTGEMEINDE VÖLS

Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE
GEMEINDERATSSITZUNG

DONNERSTAG, 21. JÄNNER 2021

Jubiläumsgabe
des Landes bei
Jubelhochzeiten

Anträge rechtzeitig stellen. Das Land Tirol gewährt Eheleuten zu Jubelhochzeiten eine Jubiläumsgabe. Diese beträgt anlässlich

- **der „Goldenen Hochzeit“**
(50 Jahre) € 750,-
- **der „Diamantenen Hochzeit“**
(60 Jahre) € 1.000,-
- **der „Gnadenhochzeit“**
(70 Jahre) € 1.100,-

Da die Jubiläumsgabe nur auf Antrag der Eheleute ausbezahlt wird, bitten wir alle betroffenen Gemeindebürger sich **ca. 2 Monate vor der Jubelhochzeit am Marktgemeindeamt zu melden**, wo die entsprechenden Anträge aufliegen und ausgefüllt werden. **Dazu wird die Heiratsurkunde benötigt!**

Eine automatische Beantragung der Jubiläumsgabe beim Land Tirol ist den Gemeinden nicht möglich, da die Hochzeitsdaten den Gemeindeämtern nicht bzw. nur teilweise bekannt sind.

INHALT

Gesundheitsdienste Sozialsprengel _____	5
Kirchliche Nachrichten _____	6
Mittelschule _____	7
Ärztliche Dienste _____	8
Sportklub – Ortsschülerschitag _____	9
Interview _____	12
Chronik _____	14

Christbaumabholung

Termin 1 04. Jänner 2021 – 08. Jänner 2021**Termin 2 12. Jänner 2021 – 15. Jänner 2021**

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig an den Straßenrand.

Termin 1: 3. Jänner 2021**Termin 2: 11. Jänner 2021**

Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig:

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christbaumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

Neues Layout Gemeindezeitung

Vermutlich ist Ihnen schon aufgefallen, dass sich das Erscheinungsbild unserer Gemeindezeitung nicht unerheblich verändert hat. In Abstimmung mit dem Redaktionsteam wurde versucht, das allgemeine Erscheinungsbild an die „Corporate Identity“ unserer Marktgemeinde und ihren Einrichtungen anzupassen. Bei der Farbgestaltung hat man sich zur Gänze am Gemeindepapier orientiert. Die An-

passung der Schriftart sowie der Textblöcke sollen die Lesbarkeit erheblich verbessern.

Ein besonderer Dank gilt der Firma Walser Druck für die große Unterstützung bei dieser Umstellung! Wir hoffen, dass das neue Erscheinungsbild der Gemeindezeitung bei Ihnen Anklang findet und Ihnen auch weiterhin viel Freude beim „Durchstöbern“ bereitet!

BÜCHEREI

Neues aus der Bücherei – Tonies

Ohren auf, Abenteuer an! Wir haben jetzt auch Tonies! Der Start in eine neue Hör-Spiel-Welt. Insgesamt könnt ihr zwischen 40 verschiedenen Tonies auswählen und wie Hörbücher für 3 Wochen ausleihen. Toniesboxen können wir leider keine zur Verfügung stellen.

Wir planen, nach den Weihnachtsferien wieder ab Donnerstag, 07.01.2020, 15:30 – 19:00, zu öffnen. Die Informationen zu den aktuellen Öffnungszeiten und Verleihmodalitäten findet ihr auf unserer Homepage www.buecherei.voels.at.

*Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!
Euer Büchereiteam*





MARKTGEMEINDE VÖLS

Die Seite des Bürgermeisters

Liebe Völserinnen und Völser!

Das Jahr 2020 hat unsere Gesellschaft vor unerwartete und schwierige Herausforderungen gestellt, die uns noch lange begleiten werden. Unsere Gewohnheiten im privaten und beruflichen Bereich haben ihre Selbstverständlichkeit verloren und wir alle sind dazu angehalten, unseren Beitrag für das Wohl unseres Landes zu leisten.

Was wird uns das Jahr 2021 bringen? Ich persönlich starte in das neue Jahr durchaus mit Zuversicht und Optimismus. Natürlich werden wir noch eine Zeitlang mit Einschränkungen leben müssen. Wir haben aber auch keine andere Wahl.



Foto: Kinderbetreuung Völs West

„Der kleine Felix freut sich über den ersten Schnee.“

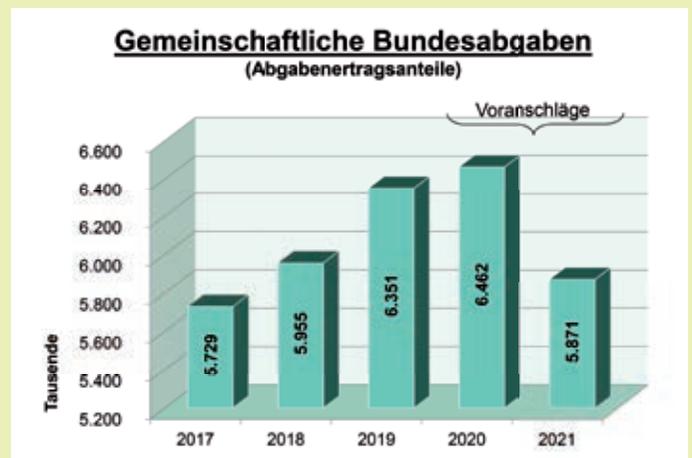
GEMEINDEBUDGET 2021

Am Donnerstag, den 17. Dezember hat der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für 2021 und den mittelfristigen Finanzplan 2022 bis 2025 beschlossen. Natürlich müssen auch wir mit Mindereinnahmen rechnen, daher ist ein solider Umgang mit den Finanzmitteln notwendig. Die größte finanzielle Herausforderung für das Jahr 2021 besteht im Bereich Kinderbetreuung (Kindergarten und Kinderkrippe Völs West).

EINIGE INTERESSANTE ZAHLEN AUS DEM GEMEINDEBUDGET 2021:

Gesamthaushalt	24,326.000,-
Erwartete Einnahmen:	
Abgabenertragsanteile des Bundes	5,871.000,-
Erwarteter Rückgang gegenüber Vorjahr	-591.000,-
Kommunalsteuer	2,260.000,-
Ausgaben:	
Personalaufwand	6,282.000,-
Finanztätigkeit /Tilgung/Zinsen	739.700,-
Sozial- und Gesundheitswesen	3,252.200,-
Kindergarten, Schule und Sport	8,969.300,-
Gemeindestraßen inkl. Beleuchtung	1,272.400,-
Völser Badl	292.000,-
Wasserversorgung	681.100,-
Abwasserbeseitigung	1,064.000,-
Müllbeseitigung	1,035.300,-

Die veranschlagten Gesamtkosten für die Neuerrichtung Kindergarten und Kinderkrippe Völs West 2019 bis 2021 betragen insgesamt: € 6,146.818,-. Die Fertigstellung ist für Herbst 2021 geplant.



**ES GEHT IM LEBEN NICHT DARUM, ZU WARTEN,
DASS DAS UNWETTER VORBEIZIEHT.
ES GEHT DARUM, ZU LERNEN, IM REGEN ZU TANZEN.**

(Zig Zigar)

**MIT DIESEM SPRUCH WÜNSCHE ICH
FÜR DAS JAHR 2021 ALLES GUTE,
VIEL LEBENSFREUDE UND GESUNDHEIT!**

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Freiwillig. Kostenlos. Laufend.

Antigen-Tests in Tirol.

Ein kostenloses und laufend zur Verfügung stehendes Coronatest-Angebot für alle in Tirol wohnhaften Personen:

TIROL TESTET WIEDER.

Seit dem 19. Dezember 2020 haben die TirolerInnen die Möglichkeit, sich an den Screeningstraßen in Tirol oder bei mobilen Testbussen in einigen Tiroler Gemeinden auf das Coronavirus testen zu lassen. Das heißt: Alle, die ihren aktuellen Corona-Status noch vor, während und nach den Weihnachtsfeiertagen überprüfen lassen möchten, können das unkompliziert tirolweit tun. Jede und jeder in Tirol hat die eigene Gesundheit und den Schutz der Familie und Freunde damit selbst in der Hand. Mit den kostenlosen Antigen-Testungen sollen auch künftig oft unbemerkte Infektionen auffindig gemacht und dadurch mögliche Infektionsketten noch vor ihrer Entstehung gestoppt werden. Nutzen Sie die Möglichkeit einer kostenlosen Coronatestung und tragen Sie dazu bei, Infektionen in Tirol zu entdecken und das Virus einzudämmen. Die Testungen sind freiwillig und können wiederholt werden – denn: Ein negatives Testergebnis ist eine Momentaufnahme und kein Freibrief. Die Vorsorgemaßnahmen wie Abstand halten, Mund-Nasen-Schutz tragen und regelmäßiges Händewaschen müssen weiter eingehalten werden.

KENNEN SIE IHREN AKTUELLEN COVID-STATUS?

Seit dem 16. Dezember 2020, 17 Uhr, können Sie sich für eine kostenlose Antigen-Testung anmelden. Unter www.tiroltestet.at finden Sie die entsprechenden Informationen.

Gegen Corona. Gemeinsam.

Tirol testet.
Laufend und
kostenlos.

Ab Samstag,
19. Dezember 2020



INFORMATION EISLAUFPLATZ Eislaufplatz seit 18. Dezember geöffnet

**NUR PUBLIKUMSLAUF –
KEIN EISHOCKEY!!**

**ÖFFNUNGSZEITEN:
MONTAG-SAMSTAG: 13.30-17.30 UHR
SONNTAG: 11.00-17.30 UHR**

Der Eislaufplatz ist während der Ferien bereits ab 11 Uhr geöffnet und die Öffnungszeiten am 24.12. und 31.12. bis 16 Uhr beschränkt

SICHERHEITSGESETZE

- Es ist ein **Mindestabstand** von **einem Meter** am gesamten Sportplatzgelände einzuhalten!
- Es dürfen sich gleichzeitig maximal 100 Besucher auf der Eisfläche aufhalten!
- Das Umkleiden und die Nutzung der WC-Anlagen hat ausschließlich mit Mund-Nasenschutz-Masken zu erfolgen!



- In den Umkleiden ist der Aufenthalt von maximal 10 Personen gleichzeitig gestattet!
- Der Aufenthalt in den Kabinen ist ausschließlich zu Zwecken des Umkleidens gestattet!

Bitte beachten Sie die zusätzlichen Anweisungen des Eismeisters! Wir wünschen Ihnen trotz Einschränkungen viel Spaß beim Eislaufen in Völs!



REDAKTIONSSCHLUSS für die Ausgabe Feber 2021

Freitag, 15. Jänner 2021

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 31 11-19 e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Walser Druck


**PERTL
ZIMMEREI**
HOLZBAU
0664-400 92 86

GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

Bahnhofstraße 19 | 6176 Völs | Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70 | www.gdv.tirol | g.kindl@gdv.tirol

Liebe Völserinnen und Völser, wir hoffen, Sie haben den Jahreswechsel ruhig verbracht und können mit etwas Zuversicht auf das neue Jahr blicken. Die Hoffnung, die uns alle trägt ist, dass wir auf das Jahr 2021 etwas zuversichtlicher schauen können.

Vielleicht gibt es eine Impfung, die uns eine temporäre Immunität verschafft, vielleicht auch ein Medikament, das die Krankheitsfolgen zumindest abschwächt.

Wir starten jedenfalls mit viel Ambition in das neue Jahr. Zielsetzung für uns ist, dass wir wirtschaftlich ein erfolgreiches Jahr schaffen.

MOBILE PFLEGE UND TAGESBETREUUNG

Das Jahr 2020 stellte sich rückblickend, auch für die Mobile Pflege und die Tagesbetreuung in Völs, als die wohl herausforderndste Zeit, die wir jemals hatten, dar. Wir möchten uns bei jeder Klientin und bei jedem Klienten, bei al-

len Angehörigen und allen Systempartnern, recht herzlich für das Verständnis, für die Kompromissbereitschaft und für die Mithilfe, um durch diese Zeit zu kommen, bedanken. Vorausschauend ins neue Jahr blicken wir mit Hoffnung, Zuversicht und einem eisernen Willen, unsere Arbeit in der gewohnten Qualität fortzuführen und den Menschen in Völs trotz den Umständen die Unterstützung zu bieten, die sie benötigen.

Dr. Gotthard Kindl, Geschäftsleiter
Mischa Todeschini Bakk., Pflegedirektor

SOZIALSPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE
IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS
BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs für alle Völserinnen und Völser. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann.

DER SOZIALSPRENGEL IST ANLAUFSTELLE FÜR DIE BERATUNG

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in die Gesundheitsdienste Völs
- Tagesbetreuung
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohnungen
- Präventive Seniorenberatung

- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Familienhilfe
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

BÜROZEITEN

Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs.

KOSTENLOSE ERSTBERATUNG IN RECHTSANGELEGENHEITEN

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 08. Jänner 2020 mit Dr. Stefan Kornberger zwischen 16.00 und 18.00 Uhr aus

gegebenen Umständen telefonisch unter der Rufnummer 0512/30 22 88 statt.

ESSEN AUF RÄDERN

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

DIÄTBERATUNG

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Telefonnummer 0512/30 47 76 (Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr)

PRÄVENTIVE SENIORENBERATUNG

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

FAMILIENHILFE

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

Mag. Pharm. **Adelheid Knitel**

6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at



ING. KLASSMITZER SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG STATIK
BAUFITUNG BAUTRÄGER
A-2091 907236 · QUERDORF 1144/931
TEL. 05224/30153 0 FAX 4
F&M All in One - Klassmitzer-Singer.com
www.klassmitzer-singer.com

EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

**Gottesdienste im
Monat Jänner 2021**

Sonntag, 3.1.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag nach dem Christfest

Evangelium Lukas 2, 41-52

Sonntag, 10.1.: 9.00 Uhr:

1. Sonntag nach Epiphania

Evangelium Matthäus 3, 13-17

Sonntag, 17.1.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag nach Epiphania

Evangelium Johannes 2, 1-11

Sonntag, 24.1.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag nach Epiphania

Evangelium Matthäus 8, 5-13

Sonntag, 31.1.: 9.00 Uhr:

Letzter Sonntag nach Epiphania

Evangelium Matthäus 17, 1-9

**KIRCHENKAFFEE UND DER
GEBETSKREIS ENTFALLEN
BIS AUF WEITERES.**

Informationen über unsere Pfarrge-
meinde gibt es auch im Internet unter
der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at

ZUM NACHDENKEN

DU MACHST MICH NEU

Wieder und wieder führt mein Weg
durch das Tal der Bedrängnis
und der Ohnmacht.

Und doch, mit Dir kann ich ihn gehen,
den Weg der Annahme.

Liebevoll begleitest Du mich hinein
in jegliches Loslassen.

Du findest mich auch
in der Wüste meines Lebens
und wir werden eins.

Mein Gott,
unter Tränen verwandelst Du
meine Ohnmacht in Vertrauen:
Du machst mich neu
durch deinen Geist.

Peter Eilichmann

KATHOLISCHE KIRCHE

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine und Corona bedingte Änderungen entnehmt bitte der Homepage www.pfarre-voels.net und der wöchentlichen Gottesdienstordnung. **Kanzlezeiten:** Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr | **Die Sternsinger kommen vom 2. bis 6.1.2021**

Freitag, 1.1.2021 –**Hochfest der Gottesmutter Maria**

8.30 Uhr hl. Messe

keine hl. Messe um 10.00 Uhr19.00 Uhr **Festgottesdienst****Sternsingen vom 2.1. bis 6.1.2021 –
aktuelle Infos über die Homepage****Dienstag, 5.1.**

19.00 Uhr **Vorabendmesse** mit **Seg-
nung von Dreikönigswasser, Salz,
Weihrauch und Kreide**

**Mittwoch, 6.1. – Erscheinung des
Herrn**10.00 Uhr **Festgottesdienst**

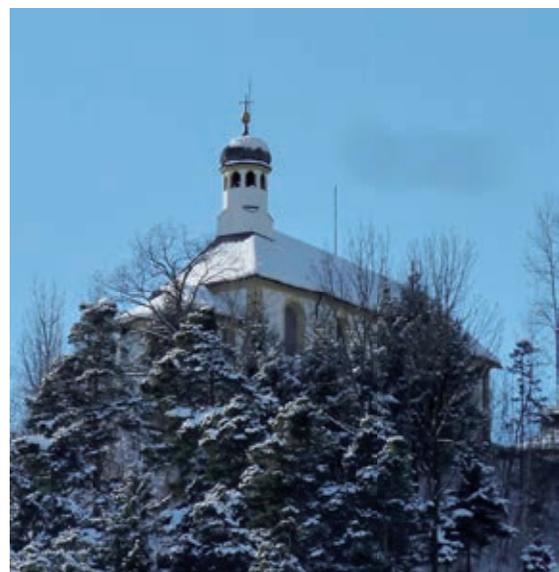
(Kirchenchor)

Donnerstag, 7.1.

19.00 Uhr **Requiem für die Letztver-
storbenen** 4. Quartal (Velle Vox)
(mit Anmeldung)

Freitag, 8.1.15.00 Uhr **hl. Messe in der Pfarrkirche**20.00 Uhr **Taufabend****Mittwoch, 13.1.**19.45 Uhr **Pfarrgemeinderatssitzung****Donnerstag, 14.1.**19.00 Uhr **Anbetung****Freitag, 15.1.**15.00 Uhr **hl. Messe in der Pfarrkirche****Samstag, 16.1.**14.00 Uhr **Taufe****Donnerstag, 21.1.**

19.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**
im Dom

Freitag, 22.1.

17.00 Uhr **Magdalena&Co** von der Paul-
Hofhaymer-Gasse (Konservatorium)
zum Dom

Donnerstag, 28.1.19.00 Uhr **Vesper** in der Pfarrkirche20.00 Uhr **Taufabend****Freitag, 29.1.**15.00 Uhr **hl. Messe in der Pfarrkirche****Dienstag, 2.2. – Darstellung des Herrn
(Mariä Lichtmess)**

19.00 Uhr **Kerzensegnung (Alte Kirche)**
– **Lichterprozession zur Pfarrkirche**

**Mittwoch, 3.2. – Hochfest des
hl. Blasius in der Blasiuskirche:**

Festmesse: 8.30 Uhr und 10.00 Uhr
Festandacht: 14.30 Uhr (Kirchenchor)
Festprediger: Diakon Franz Hofinger

cyta
apothek
we care
for you.

www.cyta-apotheke.at
cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21



Jeep



GEBRAUCHT
WAGEN
MIT NEUWAGEN
PROZENT
GARANTIE
100% DIE BESTE.



MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
www.meisinger.at 0512-3100-0

MITTELSCHULE

Mittelschule Völs – unsere Schule im Ort!

An der MS Völs steht das Kind in seiner Einzigartigkeit an erster Stelle. **Achtung** und **Wertschätzung** sind selbstverständlich. **Hohe Unterrichtsqualität** und **angenehme Lernatmosphäre** in allen Bereichen prägen unsere Schule.

Wir legen Wert auf **gute Allgemeinbildung**. Leistungsstärkere Schüler*innen werden nach **Standard AHS** in Kleingruppen unterrichtet und daher besonders gefordert und gefördert werden. Dahingehend unterrichten an der MS Völs auch **AHS-Lehrer*innen**, wobei es seit der gemeinsamen Lehrer*innen-ausbildung keinen Unterschied zwischen AHS und MS Lehrpersonen mehr gibt.

Wir gehen auf Stärken und Schwächen unserer Schüler*innen ein und geben ihnen Zeit, sich zu entwickeln. Unsere Schüler*innen werden sowohl für den Eintritt in weiterführende Schulen, aber auch für das Berufsleben umfassend vorbereitet – **es stehen „alle Wege offen“**. **75% aller Maturant*innen sind ehemalige MS Absolvent*innen**.

Lebensfreude und **Leistungsbereitschaft** sind wichtige Elemente des Schulalltags an unserer Schule.

WIR SIND ÖKOLOG SCHULE

ÖKOLOG steht dabei für einen aktiven Beitrag zum Schutz unserer Umwelt sowie für ökologisch nachhaltige soziale Schulentwicklung!



Zu einem der größten Erfolge zählt das Sammeln von mehreren hundert Handys für die Ö3 Weihnachtswunder-Aktion, bei der wir österreichweit den 2. Platz erreichen konnten.

Auch die Schnupperwochen bzw. die

„Berufspraktischen Tage“ im Rahmen der Berufsorientierung gehören zu unserem Lernprogramm.



E-EDUCATION –

WIR SIND EXPERTENSCHULE!

Im Mittelpunkt aller Aktivitäten von „eEducation Austria“ steht der **didaktisch sinnvolle Einsatz digitaler Medien in allen Gegenständen** sowie die **Steigerung der digitalen Kompetenzen und Kenntnisse im Bereich Informatik**. Wir verwenden verschiedenste **neue Lernplattformen** und **digitale Medien** in jedem Unterrichtsfach – bereits ab der 1. Klasse! Das Lehrerteam ist dafür bestens ausgebildet (ständige Lehrerfortbildung!). Die Marktgemeinde Völs ermöglicht optimales Arbeiten durch die Ausstattung unserer Schule mit modernsten Lehr- und Lernmitteln (neuste Tafeln, 50 iPads, usw.). Für das kommende Schuljahr ist für jedes Kind ein digitales Gerät angedacht.



Für Beratung und Hilfestellung im Bedarfsfall steht an unserer Schule ein **Schulsoziologe** vertrauensvoll zur Verfügung.

Ein großes Anliegen sind uns die Durchführung von **Projekten** und **Projektwochen** in jeder Klasse bzw. Schulstufe, sowie von **Exkursionen** zu unterschiedlichen Themenkreisen. Eines unserer Projekte ist die Talentshow, wo jedes Kind sein Talent auf der Bühne zeigen kann.



WARUM IN DIE FERNE SCHWEIFEN – DAS GUTE LIEGT SO NAH!

Tägliches pendeln, ob im Schulbus oder per Bahn entfällt – die gewonnene Zeit kann anderweitig genutzt werden. Sollten Sie noch Fragen haben, wir geben gerne Auskunft!

Besuchen Sie uns auf unserer neuen Homepage!



Wir freuen uns auf ein Wiedersehen an der Mittelschule Völs.

MITTELSCHULE

Neuerliche Auszeichnungen

Voller Stolz wurden wir zum zweiten Mal in Folge zur Expert.Schule ausgezeichnet. Durch viele digitale Aktivitäten der Schülerinnen und Schüler sowie unserem Kollegium konnten wir den Erfolg vom letzten Schuljahr wiederholen. Ein großer Dank gilt auch der Gemeinde, die unser Schulhaus digital sehr großzügig ausgestattet hat.

Eine weitere Auszeichnung als Ökolog Schule dürfen wir verbuchen. Diese unterstreicht einmal mehr unsere nachhaltige Arbeit zum Schutz unserer Umwelt sowie für ökologisch nachhaltige soziale Schulentwicklung! Zu einem unserer größten Erfolge zählt das Sammeln von über 1000 Handys für die Ö3 Weihnachtswunder-Aktion, bei der wir österreichweit den 2. Platz erreichen konnten.

Gerade in der Corona Pandemie sind solche Erfolge noch schöner und zeigen den Zusammenhalt aller.

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
 TEL.: 0664/125 55 75
 6176 VÖLS ANGERMEG 12
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

A-6176 Völs
 Innsbrucker Straße 45
 Tel. 0512/30 25 25
 Fax 0512/30 24 62
 Notfallnummer:
 0 664/223 15 53

TIERARZT
 Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE

ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS

Da die Kassenstelle in der Gemeinde Mutters noch nicht nachbesetzt werden konnte, kann es zu kurzfristigen Änderungen des Dienstplanes kommen!

1. Jänner

DR. WALTER BERNWICK

Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

2./3. Jänner

DR. KATJA KRALER

Peter-Siegmaier-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 30 33 76

6. Jänner

DR. KATJA KRALER

9./10. Jänner

DR. STEFAN NEUNER

Bahnhofstraße 38 A
Notordination 9-10 und von 17-18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

16./17. Jänner

DR. WALTER BERNWICK

23./24. Jänner

DR. KATJA KRALER

30./31. Jänner

DR. STEFAN NEUNER

NACHT-, SAMSTAGS- UND SONNTAGSDIENST DER

CYTA-APOTHEKE

Dienstag, 5. Jänner
Freitag, 15. Jänner
Montag, 25. Jänner

ST.-BLASIUS-APOTHEKE VÖLS

Sonntag, 10. Jänner
Mittwoch, 20. Jänner
Samstag, 30. Jänner

ZUM NACHDENKEN

LIEBEN HEISST,
JEMANDEN GUTES WOLLEN.

Thomas von Aquin

MITTELSCHULE

Die schönste Zeit im Jahr

Trotz bzw. gerade wegen der Umstände, die wir momentan alle erleben, ist es uns ein Anliegen, unser Schulhaus gemütlich zu gestalten. Deshalb erstrahlt unser Weihnachtsbaum während der Adventzeit in unserem Schulhaus. Die Kerzen am Adventkranz sorgen für eine noch harmonischere Atmosphäre.

Danke unseren Gemeindearbeitern, die uns den Baum geliefert haben. Auch einen herzlichen Dank an unseren Schulkwart Herrn Kapferer, der einen wunderschönen Adventkranz gebunden hat. Unsere Fee, Frau Fasser, sorgt jeden Tag für Wohlfühlgefühl an der Schule. Danke!

Besonders bedanken dürfen wir uns an dieser Stelle vor allem bei allen Eltern. Herzlichen Dank für die vielen positiven Rückmeldungen während der Distance Learning Zeit. Das macht uns sehr stolz und unterstreicht die hervorragende Arbeit, die die Mittelschule Völs leistet.



Die herausfordernde Zeit braucht viel Verständnis und gute Zusammenarbeit. Die Kinder haben Großartiges geleistet. Ein großes Lob an unsere SchülerInnen, Eltern und LehrerInnen!

KINDERGARTEN WALDKNÖPFE

Ein NEUES JAHR...

*... heißt neue Hoffnung, neue Gedanken und neue Wege zum Ziel!
365 neue leere Seiten – machen wir ein gutes Buch daraus.
Eure Waldknöpfe*



SPORTKLUB

Ortsschülerschitag 2021**ALPINSCHI UND SNOWBOARD FÜR DIE SCHÜLER DER MARKTGEMEINDE VÖLS****AUSSCHREIBUNG**

Der Sportklub Völs, Sektion Schi, führt am Samstag, den 23. Jänner 2021 das Schi- und Snowboardrennen 2021 für die SchülerInnen der Marktgemeinde Völs durch, sofern dies nach aktueller Corona-Situation bedenkenlos möglich ist. Die Sicherheit aller hat selbstverständlich Priorität!



Ort:	Kühtai, Skilifftang Sonnenlift
Bewerb:	Riesentorlauf in einem Durchgang
Klassen:	Bambini B6 (w/m) Jg 2015 und jünger
	Bambini B7 (w/m) Jg 2014
	Kinder K8 (w/m) Jg 2013
	Kinder K9 (w/m) Jg 2012
	Kinder K10 (w/m) Jg 2011
	Kinder K11 (w/m) Jg 2010
	Kinder K12 (w/m) Jg 2009
	Schüler S13 (w/m) Jg 2008
	Schüler S14 (w/m) Jg 2007
	Schüler S15 (w/m) Jg 2006 und älter

Start: Samstag, 23.01.2021, 13:00 Uhr

Nennungsabschluss: Donnerstag, 21.01.2021

Nennungen: Schüler der Volks- und Neuen Mittelschule Völs melden sich mit den ausgegebenen Anmeldeformularen an der jeweiligen Schule an. Die Anmeldungen in den Kindergärten werden ebenfalls abgeholt.

SCHÜTZENGILDE

**Schießstand
noch nicht geöffnet**

Liebe Mitglieder, liebe Schießsportfreunde!
Covid-19-bedingt dürfen wir unseren Schießstand und unser Lokal auch im neuen Jahr noch nicht öffnen. Sobald es die Umstände erlauben, werden wir natürlich wieder sofort mit unseren Schießabenden beginnen.

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern und Freunden ein gutes und vor allem gesundes Jahr 2021.

Völser Schüler, die auswärts eine Schule besuchen, können ihre Teilnahme beim Sektionsleiter Schi des Sportklubs, Pepi Lentsch, 6176 Völs, Thurnfelsstr. 29, Tel.: 0664 / 73 74 75 54 oder per E-Mail: pepilentsch@aon.at bekanntgeben.

Siegerehrung: Samstag, 23.01.2021 je nach aktueller Corona Situation um 18:00 Uhr im Mehrzwecksaal der Marktgemeinde Völs oder im Freien vor der NMS Völs

Liftkarte: Für jene TeilnehmerInnen, die kein Freizeitticket für das betreffende Schigebiet besitzen, wird eine verbilligte Tageskarte zum Preis von € 6,- plus € 2,- Einsatz angeboten.

Wettkampfbestimmungen: Mit Abgabe der Nennung wird bei Minderjährigen das Einverständnis der Eltern und generell das Vorhandensein eines entsprechenden Versicherungsschutzes vorausgesetzt. Der Verein lehnt jede Haftung für Unfälle und daraus entstehende Folgeschäden gegenüber Wettkämpfern und auch dritten Personen ab.

Datenschutz: Mit der Meldung zum Wettbewerb erklärt sich der Teilnehmer/die Teilnehmerin bzw. deren gesetzliche(r) Vertreter(in) aus organisatorischen Gründen mit der elektronischen Speicherung, Verarbeitung und Weitergabe der wett-kampfrelevanten, personenbezogenen Daten unter Angabe von Vor- und Nachnamen, Mannschaftsname, Wettkampfbezeichnung, Startnummer, Wertungspunkte sowie Platzierung einverstanden.

Er willigt ebenfalls in die Veröffentlichung von Berichten, der Ergebnislisten sowie evtl. Fotos vom Wettkampf und der Siegerehrung in Aushängen, in der Völser Gemeindezeitung sowie auf der Homepage des Sportklubs Völs ein.

BewegungsFreiraum Völs

YOGA ■ PILATES ■ FITNESS

SEMESTERSTART

15.02.2021 - 02.07.2021

Persönlichkeit, Individualität & Kleingruppentherapie - das findest du bei uns im BewegungsFreiraum in Völs.

Yogakurse - alle Level
Vinyasa Flow Yoga
Pilateskurse - alle Level
Functional Fitness Training (HIIT Training)
Personal Training
Workshops

**JETZT
AUCH
ONLINE
KURSE!**

Nähere Infos findest du
auf unserer Website unter
bewegungsfreiraum-voels.at

oder unter
+43 699 12631053

**Wir freuen uns auf dich!
Daniela & Janine**



MUSIKKAPELLE

Koa „Koa Ball,
Bloß Musig 2021“

Wie ihr euch schon gedacht habt, müssen wir auch unsere Jännerveranstaltung „Koa Ball, Bloß Musig“ in diesem Jahr absagen. Wenngleich wir uns schon alle nach einem gemütlichen Beisammensein und etwas unterhaltsamer Ablenkung sehnen, müssen wir zu Beginn des neuen Jahres weiterhin Geduld aufbringen. Auch zum Balleinladen, bei dem wir in so manchem Haus die Geschichten des vergangenen Jahres nochmals Revue passieren ließen, kommen wir dieses Jahr nicht vorbei, um uns alle gemeinsam bestmöglich zu schützen.

Wir hoffen nun, dass die Zahlen im Frühjahr wieder sinken und wir dann vielleicht, in kleinen Gruppen und im Freien, wieder für euch musizieren dürfen. Es würde uns besonders freuen, wenn wir euch das Mailüfterl dieses Jahr nicht nur virtuell überbringen könnten.

Wir wünschen euch allen viel Gesundheit und einen guten Start ins Jahr 2021!

Eure Musikkapelle Völs

JUNGBAUERN/LANDJUGEND

Jahresrückblick

Das ungewöhnliche Jahr 2020 ist zu Ende gegangen. Trotz der schwierigen Lage blicken wir auf ein Jahr zurück, in dem die Jungbauern Völs viel Einsatz und Engagement zeigten.

Im Jänner 2020 fand noch unser jährlicher Ball statt, der wieder gut besucht und ein Highlight war. Unser jährlicher Ausflug zu unserer Partnergemeinde Völs am Schlern konnte aufgrund der Corona-Pandemie leider schon nicht mehr stattfinden. Ebenso mussten wir auf weitere großartige Ereignisse, wie unser Bobbycar-Rennen oder den Frühlingsball der Lebenshilfe Tirol, verzichten.

Doch mit viel Engagement und Teamgeist haben wir es geschafft, das Beste aus der Situation zu machen und unsere Hilfe für viele Völserinnen und Völser zur Verfügung zu stellen.

Unsere Einkaufsaktion in den beiden Lockdowns fand in der Bevölkerung großen Anklang. Vor allem ältere Personen waren für diese Unterstützung dankbar. Auch für uns war es eine Bereicherung, helfen zu können. Neben

der Einkaufsaktion konnten wir viele Völserinnen und Völser mit unseren Gemüseboxen begeistern. Der Speiseplan in vielen Völser Haushalten wurde somit vitaminreicher und wir konnten zudem der Firma Giner Agrarprodukte helfen, ihre bereits von der Gastronomie bestellte Ware vor dem Verderben zu retten.

Viele unserer Mitglieder waren motiviert, freiwillig mitanzupacken und mitzuhelfen. An dieser Stelle wollen wir uns auch bei allen Helferinnen und Helfern bedanken, die tolle Arbeit geleistet und vollen Einsatz gezeigt haben. So gelang es uns, etwas unbeschwerter durch die Pandemie zukommen. Hoffen wir auf ein gutes Jahr 2021, in dem die Jungbauern Völs wieder durch ihr Engagement das Völser Dorfleben mitgestalten und unterstützen können, aber auch mit dem einen oder anderen Fest für unbeschwerter Unterhaltung sorgen können.

Die Jungbauern Völs wünschen allen ein gutes, und vor allem gesundes neues Jahr!

KULTURKREIS VÖLS

Liebe Kulturfreunde,

wir wünschen euch ein gutes, erfolgreiches und vor allem gesundes Neues Jahr. Wie es mit dem Kulturprogramm im Jänner weitergeht stand natürlich zu Redaktionsschluss Mitte Dezember noch sprichwörtlich „in den Sternen“. Wahrscheinlich werden aber auch nach dem 7.1. noch keine Veranstaltungen stattfinden können und somit auch unsere für Ende Januar geplanten Veranstaltungen (20. und 22.1.) wohl abgesagt werden. Aktuelle Informationen zur Durchführung unserer Veranstaltungen finden Sie zeitnah auf unserer Webseite www.kulturkreis-voels.at oder unserer Facebookseite.

Ihr Kulturkreis Völs Team



Koteschowetz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowetz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowetz.at

Haben Sie eine Immobilie in **Völs** zu verkaufen oder zu vermieten?

Elmar Michael
s REAL Immobilienfachberater
05 0100 - 263 96
elmar.michael@sreal.at

REAL
Immobilien www.sreal.at

FASCHINGSGILDE

Fasnacht 2021 in unseren Köpfen

Liebe Völserinnen und Völser!

Vermeintlich gibt es oft nur mehr zu lesen: Aufgrund der aktuellen Situation... So starte ich im Grunde unseren Lagebericht zur Planung der Fasnacht 2021 bewusst NICHT. Da eigentlich jeder, der alt genug ist, mittlerweile weiß, wie die aktuelle Situation im Moment aussieht. Eine Planung und Termine hinauszugehen ist zum Redaktionsschluss der Jännerausgabe, der ja bereits am 11.12.2020 war, denkbar schwierig. Sofern es die gesetzlichen Bestimmungen zulassen, werden wir natürlich das Möglichste in der Fasnacht 2021 veranstalten oder tun. Hierzu können wir euch natürlich eventuell in der Feberausgabe bzw. dann nur kurzfristiger via Plakate, Website oder Facebook informieren.

Jedenfalls wird die Völser Fasnacht 2021 auch trotz der Pandemie wie immer erst am 3. Feber, dem traditionellen Blasiusstag und zugleich Völser Ortsfeiertag starten – und wenn auch nur in unseren Köpfen. Es wäre auch heuer „nur“ eine recht kurze Fasnacht. Der „unsinnige“ Donnerstag ist bereits am 11.2. und der Faschingsdienstag dann schon am 16.2.2021.

Zudem sind wir seit Jahren schon Vorreiter in punkto digitale Information und Video-Streaming. Auch dies könnte uns unter Umständen helfen, doch eine abgespeckte Version einer Eröffnung der Völser Fasnacht digital in sehr viele Haushalte zu bringen und den Völsern und sämtlichen interessierten Faschingsnarren auf diesem Wege eine kleine Freude zu bereiten.

Wir sind auf jeden Fall wie jedes Jahr so heiß auf die Fasnacht, dass wir fast einen JOGGL aus einem „Fichtenholzkucheltisch“ herausbeißen könnten – auch im Wissen, das heuer alles sehr anders und reduziert sein wird. (Achtung – nicht zum Nachmachen empfohlen. Zünden Sie besser eine Blasiuskerze am 3. Feber an!) Vielleicht hat dieses Jahr aber auch seine positiven Seiten – wir werden auf alle Fälle im nächsten Jahr unsere Freiheiten und Veranstaltungen um so mehr wieder schätzen und uns alle sehr, sehr freuen, dort wieder hingehen zu können. „Fasnacht isch nit lei Tradition, sondern a nette Begegnungen und Treffen, Gespräche, a Glasl trinken, neie Leit kennenlernen, a Gaudi haben und das Leben genießen – Fasnacht isch FREUNDSCHAFT!

Wie gewohnt könnt ihr euch wieder mit aktuellen Informationen auf unserer Website: www.huttler.at, sowie auf Facebook und Instagram versorgen. Hoch Tirol!

Für die Faschingsgilde Völs
Euer Huttler-Bürgermeister a.D. Peter Ties

ulli's blumenshop
6176 Völs · Tel: 0512/303784

blumen peer markthalle
6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

gärtnerei
peer

6176 Völs · Michelfeld 10
Tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at
www.gaertnerei-peer.at

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Kein persönlicher Kalenderverkauf 2021

Liebe Völserinnen und Völser,

die Feuerwehr Völs hat ein Jahr geprägt von Covid-19 gut überstanden. Sämtliche Einsätze konnten unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften erfolgreich abgearbeitet werden. Lediglich gesellschaftliche Ereignisse wie das traditionelle Hallenfest und Völs läuft sowie auch interne Zusammenkünfte konnten nicht stattfinden. Aufgrund der weiterhin anhaltenden Corona-Beschränkungen ist auch der persönliche Kalenderverkauf durch die Mannschaft der FF-Völs im Jänner nicht möglich.

Die Feuerwehr Völs hat sich daher entschieden, einen Jahresbericht über die Tätigkeiten des vergangenen Jahres in Form einer Postwurfsendung an alle Völser Haushalte zu senden. Im Jahr 2020 konnten keine Einnahmen zur Anschaffung diverser Gerätschaften lukriert werden und daher wird im Zuge der Versendung des Jahresberichtes um einen kleinen Förderbetrag gebeten.

Die FF-Völs bedankt sich im Voraus und wünscht allen Völserinnen und Völsern ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2021.

Der Kommandant
HBI Herbert Strickner jun.



Seidemann



Wir freuen uns aufs Neue Jahr!

- Erste fröhlich bunte Bio-Frühlingsblumen
- Frische Wintersalate in Bio-Qualität
- Winterblumen und Bio-Glücksbringer
- Jeden Sonntag geöffnet




Mo-Sa 9-17 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs
www.blumenpark.at | Einfach Freund werden auf 

INTERVIEW

Wechsel an der Spitze des Krippenvereins Melanie Rangger ist neue Obfrau

Seit dem Jahre 1988 übte Friedrich Seifert die Funktion des Obmanns des Krippenvereins aus. Er war schon einige Zeit auf der Suche nach einer Nachfolge. Es gelang ihm dann, die Krippenbaumeisterin Melanie Rangger davon zu überzeugen, sich für die Vereinsführung als Obfrau zur Verfügung zu stellen. Corona-bedingt mit einer dreivierteljährigen Verspätung, erfolgte nun die Neuwahl des Vorstands des Krippenvereins in Form einer Briefwahl. Nach Auszählung der 127 Briefwahlstimmen mit hundertprozentiger Zustimmung führte Wahlleiter, Vizebürgermeister Toni Pertl, ein erstes Gespräch mit dem nunmehrigen Altobmann und der neuen Obfrau des Krippenvereins.

Friedl, welches Gefühl hast du nun nach einer so langen und sehr erfolgreichen Zeit der Obmannschaft des Krippenvereins und nach erfolgter Wahl der Nachfolgerin und des Vorstands?

Friedl Seifert: Ich habe ein sehr gutes Gefühl und bin sehr froh, dass Melanie die Funktion übernommen hat. Es ist nicht selbstverständlich, eine Nachfolgerin mit diesen ausgezeichneten Voraussetzungen, die sie als Krippenbaumeisterin und Tiroler Krippenmeister mitbringt, zu finden. Ich bin mir sicher, dass der Verein in meinem Sinne weitergeführt wird.

Melanie, du bist ja schon seit einiger Zeit sehr engagiert im Krippenverein. Was hat dich schließlich bewogen, auf Vorschlag des scheidenden Obmanns für die Funktion der Obfrau zu kandidieren?

Melanie Rangger: Mir war wichtig, dass der Bestand des Vereins weiterhin gesichert ist. Mit der tollen Werkstatt und einem unseren Zwecken ausgezeichnet entsprechenden Vereinslokal haben wir ja die besten Voraussetzungen für eine gute Vereinsarbeit. Wichtig für meine Entscheidung war auch die Bereitschaft erfahrener Vorstandsmitglieder weiter mit zu arbeiten und das Gewinnen neuer Mitarbeiter für den Vorstand. Eine wesentliche Voraussetzung war für mich auch die Unterstützung und

das Verständnis meiner Familie.

Melanie, was sind deine Ziele für deine Arbeit als Obfrau für die Zukunft des Vereins, was möchtest du verändern?

Melanie Rangger: Fortsetzen wollen wir vor allem das Organisieren und Abhalten regelmäßiger Krippenbaukurse mit den dazugehörigen Ausstellungen. Meine Erfahrungen die ich in meinen Ausbildungen erwerben konnte, möchte ich vor allem mit der Anwendung neuer Techniken in den Kursen den Teilnehmern vermitteln. Eine wichtige Aufgabe sehe ich in der Fortsetzung und Intensivierung der im Vorjahr begonnenen Kinderkurse. Nachwuchsarbeit ist wie bei fast allen Vereinen auch für uns sehr wichtig.

Friedl, nach so einer langen Zeit der Obmannschaft gibt es natürlich Dinge, an die man sich gerne erinnert. Was fällt dir spontan dazu ein?

Friedl Seifert: Im Mittelpunkt meiner Arbeit stand für mich immer die Freude am Krippenbauen. Meine über die vielen Jahren dabei erworbene Erfahrung werde ich auch gerne weiterhin in den Verein einbringen, soweit das für die neue Obfrau auch in Ordnung geht. Besonders in Erinnerung bleiben mir die vielen persönlichen Begegnungen bei den Krippenbaukursen, mit insgesamt über 600 Krippenbauern in den vielen Jahren. Daraus entwickelten sich auch viele Freundschaften. Neben dem Krippenbauen haben wir unsere Gemeinschaft im Verein durch Ausflüge, durch Krippenschauen in anderen Gemeinden, Törggelen und Grillen, sowie Adventfeiern immer gelebt.

Was ist dir Friedl zum Abschluss deiner langen und sehr erfolgreichen Obmannschaft und dir Melanie zum Start in die Vereinsführung noch besonders wichtig?

Friedl Seifert: Danke zu sagen an meine Vorstandsmitglieder und an die Krippenbaumeister für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung bei der Vereinsarbeit ist mir im Rückblick



besonders wichtig. Ebenso ein großes Dankeschön an die jeweilige Gemeindeführung für die ausgezeichnete Zusammenarbeit und die Schaffung der tollen Vereinsräumlichkeiten. Ein großes Danke auch meiner Frau Inge, die mich immer unterstützt hat. Meiner Nachfolgerin mit ihrem Vorstand wünsche ich für die Zukunft viel Freude und Erfolg bei ihrer Arbeit. Melanie wird sicherlich den Verein ausgezeichnet führen und so wie in ihrer bisherigen Arbeit weiterhin viele neue Ideen einbringen.

Melanie Rangger: Ich bedanke mich bei allen Mitgliedern für die tolle Wahlbeteiligung und für das große Vertrauen. Ein ganz besonderer Dank gilt auch meinem Vorgänger für sein Vertrauen. Ich freue mich sehr auf die Herausforderung, die die Führung eines solchen Vereines mit sich bringt.

Ich bedanke mich bei euch beiden für das Gespräch. Bei dir lieber Friedl bedanke ich mich als Kulturreferent der Marktgemeinde Völs für die ausgezeichnete Zusammenarbeit und für deinen Einsatz und die große Umsicht, mit der du den Krippenverein in Völs geführt hast. Dir ist mit deinen Vorstandsmitgliedern und Krippenbaumeistern das Wiederbeleben der Krippentradition in Völs gelungen.

Dir liebe Melanie ein großes Dankeschön für die Bereitschaft, Verantwortung im Krippenverein zu übernehmen. Ich wünsche dir und deinem Team viel Freude und Erfolg bei der freiwilligen Arbeit im Verein und freue mich auf eine sicherlich sehr gute Zusammenarbeit.

FASNACHTLER

Kinder- Malwettbewerb

Liebe Völserinnen und Völser!

Trotz der momentanen Corona-Situation hoffen wir, dass ihr gesund und wohl auf in dieses neue Jahr 2021 gestartet seid.

Da wir bis zuletzt die Hoffnung nicht aufgeben wollten, kommt nun – etwas verspätet – die offizielle Absage für all unsere anstehenden Aktivitäten, beginnend mit dem Dreikönigsschnellen am 06. Jänner und geltend für die gesamte kommende Fasnacht. Dazu zählen Ausrückungen jeglicher Art, öffentliche Auftritte sowie auch unser 3. Fasnachts-treffen und unser 4. Rosenmontagsball, welche – zum gesundheitlichem Wohl aller – ausgesetzt und ins Jahr 2022 verschoben werden.

Trotzdem hoffen wir – wie auch in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung angesprochen – dass Werte wie Gemeinschaft, ein geselliges Miteinander, Zusammenhalt in der Bevölkerung sowie Traditionen nicht auf Dauer aus unseren Köpfen gestrichen werden.

DAHER NOCHMALS DER AUFRUF ZU UNSERER CHALLENGE:

Liebe Kinder bis 14 Jahre, malt eure Vorstellung von den oben genannten Werten, wie Gemeinschaft, geselliges Miteinander, Zusammenhalt und Tradition!

Sendet eure Werke bis einschließlich 11. Jänner an info@voelser-fasnachtler.at. Achtet bitte auf eine gute Qualität, dass wir die Bilder auch fair bewerten können. Die 30 besten Einsendungen bekommen von uns ein Happy-Meal geschenkt und die entsprechenden Kunstwerke werden im Feber auf unseren Ankündern in Völs abgebildet, sodass diese jeder sehen kann. Zusätzlich verlosen wir unter den Einsendungen drei wahlweise Beanies oder Schildkappen im Fasnachtler-Look! Zeigen wir also, dass unser Zusammenhalt und unsere Gemeinschaft stärker denn je sind.

Bis zu einem Wiedersehen wünschen wir allen viel Gesundheit, Zuversicht, ein schönes Jahr 2021 und verbleiben
mit fasnachtlichen Grüßen





Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

LEDERHOSENRUNDE

Ein Überblick

Liebe Völserinnen und Völser!

Die Lederhosenrunde Völs möchte Euch einen kurzen Überblick bringen. Wie alle wissen war das vergangene Jahr 2020 leider durch Covid-19 für diverse Veranstaltungen sehr eingeschränkt. Es konnten leider nur die Jahreshauptversammlung und der Ball am Unsinnigen Donnerstag durchgeführt werden.

Trotzdem waren wir nicht ganz untätig. Die Lederhosenrunde hat sich schon seit mehreren Jahren der Aufgabe gestellt, die Marterlen am Kreuzweg zur Blasius Kapelle instand zu halten. So haben auch letztes Jahr wieder ein paar fleißige Hände des Vereins Renovierungsarbeiten durchgeführt. Es wurde gestrichen, Säulen erneuert und bei jedem Marterle eine Blechverkleidung gemacht.



Wir hoffen, dass im Jahr 2021 wieder mehr Veranstaltungen gemacht werden können und wir uns wieder öfters treffen.

Wir wünschen euch ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021 ohne Covid-19.

Die Lederhosenrunde

CHRONIK

Ein Reise- und Pilgerweg könnte über das Rote Tal nach Süden geführt haben



Der hl. Bischof Valentin vor dem Passauer Dom; er ist mit St. Stephanus der Patron dieser Kathedrale an Inn und Donau.

ZUR LAGE UNSERES ORTES

Schon seit längerer Zeit beschäftigt mich die Frage, warum in einem kleinen Dorf wie Völs vor 1000 Jahren zwei Heilige als Kirchenpatrone verehrt wurden, die im ganzen Alpenraum als Patrone der Pilger und Reisenden hoch im Ansehen standen. Dabei handelt es sich um die beiden hl. Valentin und Jodok. Die erste Erwähnung einer Valentinskirche in Völs datiert aus dem Jahr 1286, als der damalige Bischof Johannes von Gorgos in Kleinasien der St. Blasiuskirche und St. Valentinskirche einen Ablass verliehen hat. Eine Jodok-Kirche wird in einer Schenkungsurkunde von 1363 das erste Mal genannt. Und der Heilige ist bis heute einer der drei Patrone der alten Pfarrkirche.

Unser Ort hatte wegen seiner Lage an einer viel begangenen und befahrenen Strecke der ehemaligen Via Rätia für Reisende, die über den Fernpass oder über das Seefeld Plateau und bei Zirl über den Inn kommend, schon vor der Verehrung und Aufsuchung der Kultstätte des hl. Valentin bei Meran eine wichtige geographische Bedeutung. Die Pilger konnten über das Rote Tal, Natters und Mutters den deutlich kürzeren Fußweg wählen, der ohne größere Abweichungen zur Staatsstraße beim Gasthaus „Schupfen“ führte. Damit wurde die Straße nach Wilten und

weiter bis zum Schönberg verlassen, die nach den Römern in einem ungemein schlechten Zustande war. Im Büchlein der „Kriegserlebnisse des Bauersmannes Lorenz Rangger“ (1902) wird vom Heimmarsch der Spingeskämpfer im Jahre 1797 berichtet: „Wir marschierten von Natters durch das Rotental, dort schossen wir zum Zeichen unserer Rückkehr alle unsere Gewehre ab. (...)“ Daraus ist zu entnehmen, dass in alter Zeit über das Rote Tal eine Wegverbindung weiter in Richtung Süden bestand. Auch in alten Karten ist der Steig im Roten Tal eingezeichnet. Ich bin schon mehrmals diesen Weg in beiden Richtungen gegangen und finde ihn überaus „begehenswert“.

WER WAR VALENTIN?

Über das Leben dieses Heiligen ist kaum etwas bekannt. Die einzig verbürgte Nachricht über ihn haben wir in der Vita Severini. Aus ihr erfahren wir, dass Valentin Bischof beider Rätien war und Schüler heranbildete, ferner seinen Todestag (7. Januar) und sein beiläufiges Todesjahr. Historiker sehen in Valentin einen breonischen Bischof noch ohne festen Wohnsitz, als Vorläufer der späteren Bischöfe von Säben. Das Wirken dieses Bischofs haben wir uns ähnlich dem des hl. Severin vorzustellen: aufmunternd, hilfsbereit mag er die Christengemeinden aufgesucht haben. Der heilige Valentin war in früherer Zeit der bekannteste Heilige, der in Tirol verehrt wurde. Die Pilgerreisen zu seinem Grab (der ältesten Wallfahrtsstätte der österreichischen Monarchie) führten wohl schon sehr früh zum Pilgerpatronat des Heiligen. Ein Zeichen, dass die Verehrung des Heiligen nach seinem Tode († 470) schon früh einsetzte, hat Venantius Fortunatus (* um 540, † um 600), Bischof in Poitiers, in einem Brief an einen Bekannten in Italien erwähnt, indem er den Pilgerweg zum Grabe des Heiligen folgend beschreibt: „Man solle über Augsburg, wo die Gebeine der Heiligen Afra verehrt werden, gehen und weiter, wenn der Bajuware nicht hindernd im Wege steht, über die benachbarten Sitze der Breonen an den Inn, und dann die dem heiligen Valentin geweihten Orte aufsuchen.“ Seine

Verehrung hat schon in frühester Zeit zu Kirchenbauten in Tirol geführt. Der Grund lag sicher in der großen Beliebtheit, die sich der Heilige in seinen Lebzeiten erworben hat. Die Bedürftigen haben in den Heiligen ein besonderes Vertrauen gesetzt und um seine Fürbitte am Grabe oder in Valentinskirchen angerufen. St. Valentin wurde in Tirol zum Patron der armen Leute, vor allem der Bergbauern und deren kostbarsten Besitzes, des Viehes.

ST. VALENTIN IN PASSAU

Er ist der berühmteste Heilige, dessen Kult in Tirol beheimatet ist. Mittel- und Ausgangspunkt seines Kultes war das Grab des Heiligen in Mais bei Meran und seit der Übertragung der Reliquien nach Passau vor 764 das neue Grab im Passauer Dom, der bereits in einer Urkunde von 770-781 den hl. Valentin neben St. Stephan als zweiten Patron führt. Vor der Überführung nach Passau ruhte der Leib St. Valentins einige Zeit in Trient, wohin er durch die Langobarden gebracht worden war. Die beiden Kultzentren Meran und Passau wurden Ausstrahlungszentren des Valentinskultes.

Quellen: Die Kirchenpatronen Tirols von Hans Fink, Heimatforschung Passau, 1928. Über den Pilgerpatron hl. Jodok wird eigens in einem Artikel berichtet.

Karl Pertl

Die Wallfahrtskirche St. Valentin in Untermais, älteste Wallfahrtsstätte Tirols, war das Ziel zahlreicher Pilger aus vielen Jahrhunderten.

